



SBB CFF FFS



Interruption totale du trafic
ferroviaire entre Fribourg et Grolley
Du samedi 7 juillet 2018 au
dimanche 19 août 2018

Totalunterbruch des Bahnverkehrs
zwischen Freiburg und Grolley
Von Samstag, 7. Juli 2018, bis
Sonntag, 19. August 2018

Informations

Des travaux de modernisation de la halte de Givisiez sont effectués cet été par les CFF. Ces derniers permettront aux trains en provenance et en direction de Payerne de desservir cet arrêt aujourd'hui uniquement utilisé par les TPF. Grâce à ce chantier, les voyageurs profiteront de la cadence au quart d'heure en direction de Fribourg, et à la demi-heure en direction de Morat et de Payerne au changement d'horaire de décembre 2019.

Les travaux consistent à :

- déplacer la halte et créer les infrastructures nécessaires au croisement des trains
- construire un quai central offrant un accès facilité aux trains, conformément à Loi sur l'égalité pour les handicapés (LHand)
- construire une passerelle destinée à la mobilité douce qui permettra de relier à pied ou à vélo le quartier de la Faye au nord, avec la route des Taconnets au sud. Celle-ci sera accessible depuis le quai central par un ascenseur et des escaliers
- supprimer le passage à niveau de la route de Belfaux, situé peu avant la gare de Givisiez. Il sera remplacé par le nouveau pont du Tiguellet, au-dessus des lignes ferroviaires et du futur centre de maintenance et d'exploitation des TPF

Informationen

Die SBB führen diesen Sommer Modernisierungsarbeiten an der Haltestelle Givisiez durch. Dank der Modernisierung kann diese Haltestelle in Zukunft von Zügen von/nach Payerne bedient werden. Aktuell kann sie nur von den TPF genutzt werden. Auf diese Weise werden die Reisenden künftig vom Viertelstunden-Takt in Richtung Freiburg und vom Halbstunden-Takt in Richtung Murten und Payerne profitieren können. Diese Änderungen werden mit dem Fahrplanwechsel im Dezember 2019 eingeführt.

Die Bauarbeiten umfassen folgende Punkte:

- Versetzen des Bahnhofs und Schaffung der erforderlichen Infrastruktur für das Kreuzen der Züge
- Bau eines mittleren Perrons mit barrierefreiem Zugang zu den Zügen, in Übereinstimmung mit dem Behindertengleichstellungsgesetz (BehiG)
- Bau einer Überführung für den Langsamverkehr, der das Quartier de la Faye im Norden mit der Route des Taconnets im Süden für Velos und Fussgänger verbindet. Der Zugang zur Überführung erfolgt vom mittleren Perron per Lift und Treppe
- Abbau des Bahnübergangs an der Route de Belfaux, der sich ein Stück vor dem Bahnhof Givisiez befindet. Als Ersatz wird die neue Brücke du Tiguellet gebaut, die über die Bahngleise und das zukünftige Unterhalts- und Betriebszentrum der TPF führt



Calendrier

- **Décembre 2019:** mise en service de la gare



Zeitplan

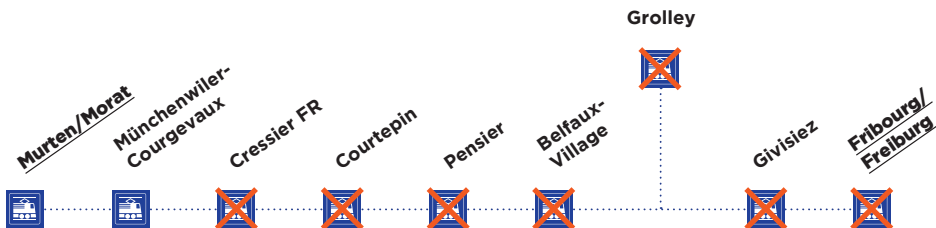
- **Dezember 2019:** Inbetriebnahme des Bahnhofs

Solutions de remplacement

Durant les travaux, des bus remplacent les trains de la ligne **S30** (Fribourg – Yverdon-les-Bains) **entre Fribourg et Grolley**.

Ersatzlösungen

Während den Bauarbeiten verkehren Ersatzbusse für die Bahnlinie **S30** (Freiburg – Yverdon-les-Bains) **zwischen Freiburg und Grolley**.



Horaires



Les correspondances sont garanties dans la mesure du possible.

Les voyageurs de la **S30** entre Grolley et Fribourg utilisent les bus de substitution.

Nous vous conseillons d'anticiper votre voyage: les bus au départ de Fribourg pour Grolley partent avec 15 minutes d'avance. Les bus en provenance de Grolley arrivent à Fribourg avec 11 minutes de retard.

Les horaires précis sont disponibles sur l'application CFF ou sur cff.ch

Arrêts des bus de remplacement

Fribourg

Gare routière, quai 25

Belfaux CFF

Arrêt au passage à niveau de la Halte

Grolley

Grolley, place de la gare

Fribourg / Freiburg - Grolley

Fribourg / Freiburg (départ / Abfahrt)

Ⓐ 05:05	Ⓐ 05:35	Ⓐ 06:02	06:32	Ⓐ 07:02	07:32	Ⓐ 08:02	08:32	Ⓐ 09:02	09:32	10:32	Ⓐ 11:02
11:32	Ⓐ 12:02	12:32	Ⓐ 13:02	13:32	14:32	Ⓐ 15:02	15:32	Ⓐ 16:02	16:32	Ⓐ 17:02	17:32
Ⓐ 18:02	18:32	Ⓐ 19:02	19:32	20:35	21:35	Ⓞ 22:35	Ⓜ 23:33				

Belfaux CFF (départ / Abfahrt)

Ⓐ 05:14	Ⓐ 05:44	Ⓐ 06:11	06:41	Ⓐ 07:11	07:41	Ⓐ 08:11	08:41	Ⓐ 09:11	09:41	10:41	Ⓐ 11:11
11:41	Ⓐ 12:11	12:41	Ⓐ 13:11	13:41	14:41	Ⓐ 15:11	15:41	Ⓐ 16:11	16:41	Ⓐ 17:11	17:41
Ⓐ 18:11	18:41	Ⓐ 19:11	19:41	20:44	21:44	Ⓞ 22:44	Ⓜ 23:44				

Grolley (arrivée / Ankunft)

Ⓐ 05:25	Ⓐ 05:55	Ⓐ 06:25	06:55	Ⓐ 07:25	07:55	Ⓐ 08:25	08:55	Ⓐ 09:25	09:55	10:55	Ⓐ 11:25
11:55	Ⓐ 12:25	12:55	Ⓐ 13:25	13:55	14:55	Ⓐ 15:25	15:55	Ⓐ 16:25	16:55	Ⓐ 17:25	17:55
Ⓐ 18:25	18:55	Ⓐ 19:25	19:55	20:55	21:55	Ⓞ 22:55	Ⓜ 23:49				

Fahrplan



Die Anschlüsse werden nach Möglichkeit gewährleistet.

Reisende der Linie **S30** zwischen Grolley und Freiburg nutzen die Ersatzbusse.

Wir empfehlen Ihnen, Ihre Reise im Voraus zu planen: Die Busse ab Freiburg nach Grolley verkehren 15 Minuten früher als üblich. Die ab Grolley verkehrenden Busse treffen 11 Minuten später als üblich in Freiburg ein.

Die detaillierten Fahrpläne sind auf der SBB-App oder auf sbb.ch abrufbar

Haltstellen der Ersatzbusse

Freiburg

Busbahnhof, Quai 25

Belfaux SBB

Haltestelle beim Bahnübergang Halte

Grolley

Grolley, Bahnhofplatz

Grolley - Fribourg / Freiburg

Grolley (départ / Abfahrt)

Ⓐ 05:12	Ⓐ 05:33	06:02	Ⓐ 06:33	07:03	Ⓐ 07:33	08:03	Ⓐ 08:33	09:03	Ⓐ 09:33	© 10:03	Ⓐ 10:33
11:03	Ⓐ 11:33	12:03	Ⓐ 12:33	13:03	Ⓐ 13:33	14:03	Ⓐ 14:33	15:03	Ⓐ 15:33	© 16:03	Ⓐ 16:33
17:03	Ⓐ 17:33	18:03	Ⓐ 18:33	19:03	Ⓐ 19:33	20:03	Ⓐ 20:33	21:03	22:03	23:03	

Belfaux CFF (départ / Abfahrt)

Ⓐ 05:19	Ⓐ 05:40	06:09	Ⓐ 06:40	07:10	Ⓐ 07:40	08:10	Ⓐ 08:40	09:10	Ⓐ 09:40	© 10:10	Ⓐ 10:40
11:10	Ⓐ 11:40	12:10	Ⓐ 12:40	13:10	Ⓐ 13:40	14:10	Ⓐ 14:40	15:10	Ⓐ 15:40	© 16:10	Ⓐ 16:40
17:10	Ⓐ 17:40	18:10	Ⓐ 18:40	19:10	Ⓐ 19:40	20:10	Ⓐ 20:40	21:10	22:10	23:10	

Fribourg / Freiburg (arrivée / Ankunft)

Ⓐ 05:34	Ⓐ 05:55	06:24	Ⓐ 06:55	07:25	Ⓐ 07:55	08:25	Ⓐ 08:55	09:25	Ⓐ 09:55	© 10:25	Ⓐ 10:55
11:25	Ⓐ 11:55	12:25	Ⓐ 12:55	13:25	Ⓐ 13:55	14:25	Ⓐ 14:55	15:25	Ⓐ 15:55	© 16:25	Ⓐ 16:55
17:25	Ⓐ 17:55	18:25	Ⓐ 18:55	19:25	Ⓐ 19:55	20:22	Ⓐ 20:52	21:22	22:22	23:22	

Explication des signes / Jours de circulation

- Ⓐ Lundi–vendredi, sauf fêtes générales
- © Samedis, dimanches et fêtes générales
- ① Lundi
- ③ Mercredi

Zeichenerklärung / Verkehrstage

- Ⓐ Montag–Freitag ohne allg. Feiertage
- © Samstag, Sonn- und allg. Feiertage
- ① Montag
- ③ Mittwoch

Informations supplémentaires

Prise en charge des voyageurs à mobilité réduite

Merci de vous adresser au Call Center Handicap des CFF, 24 heures à l'avance, au numéro 0800 007 102. L'appel est gratuit. Vous pouvez également envoyer un courriel à mobil@sbb.ch.

Embarquement des vélos

Les vélos ne sont pas admis dans les bus de remplacement.

Groupes

La réservation de places est obligatoire pour les groupes dans les bus. Merci de vous adresser au guichet de votre gare.

Achat de titre de transport durant les travaux

Vous pouvez acheter votre titre de transport auprès des guichets de Fribourg, aux automates ou encore via l'App Mobile CFF.

Autres renseignements

- cff.ch
- App Mobile CFF
- guichets CFF

Les CFF vous souhaitent un excellent voyage et vous remercient de votre compréhension.

Contact

CFF SA

Wylersstrasse 123/125

3000 Berne 65

cff.ch/fribourg

Rail Service 0848 44 66 88 (CHF 0.08/min)

Zusätzliche Informationen

Betreuung von Reisenden mit Behinderung

Bitte melden Sie sich 24 Stunden im Voraus beim Call Center Handicap der SBB unter der Nummer **0800 007 102**. Der Anruf ist gratis. Sie können auch ein E-Mail an folgende Adresse senden: mobil@sbb.ch.

Veloverlad

Velos sind in den Ersatzbussen nicht erlaubt.

Gruppen

Gruppen können in den Ersatzbussen nicht befördert werden. Bitte wenden Sie sich an die Schalter Ihres Bahnhofs.

Billettkauf während der Bauarbeiten

Sie können Ihren Fahrausweis an den Schaltern in Freiburg, an den Billettautomaten oder über die Mobile App SBB kaufen.

Weitere Auskünfte

- sbb.ch
- Mobile App SBB
- SBB-Schalter

Die SBB bedanken sich für Ihr Verständnis und wünschen Ihnen eine gute Reise.

Kontakt

SBB AG

Wylersstrasse 123/125

3000 Bern 65

sbb.ch/freiburg

Rail Service 0848 44 66 88 (CHF 0.08/min)

Lire & voyager

MODE D'EMPLOI

1. Je flashe le QR code ou tape www.plaisirdelire.ch/lire sur mon navigateur
2. Je choisis et télécharge une nouvelle sur mon téléphone
3. Je lis!

Pour agrémenter votre trajet, les CFF et les TPF vous offrent des nouvelles d'auteurs suisses à lire le temps de votre voyage.



Les éditions Plaisir de Lire vous offrent le téléchargement gratuit de nouvelles d'auteurs suisses pour quelques minutes d'évasion.
Projet réalisé avec le soutien de la CIIP.



CONFÉRENCE INTERCANTONALE
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE DE
LA SUISSE ROMANDE ET DU VALAIS

Lesen & Reisen

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Ich scanne den QR-Code oder gebe www.plaisirdelire.ch/lire in meinen Internet-Browser ein.
.....
2. Ich wähle eine Novelle aus und lade sie auf mein Mobiltelefon.
.....
3. Ich lese.
.....

Um die Wartezeiten während Ihrer Reise angenehmer zu gestalten, schenken Ihnen die SBB und die TPF Kurzgeschichten von unseren Schweizer Autoren.



Gönnen Sie sich eine kurze Auszeit:
Dank des Verlags «Plaisir de Lire»
können Sie Novellen von Schweizer
Autorinnen und Autoren kostenlos
herunterladen.
Projekt mit der Unterstützung der CIIP



INTERNATIONALE
GASTWERKSCHAFTSTOURISMUS
DER ERBBAUTSCHEN SCHWEIZ
UND DER TESSIN (CIIP)